

AGREEMENT OF COOPERATION

between

Osh technological university (OshTU), represented by Zhanbolot Zhanyshevich Tursunbaev, acting on the base of Statute (hereinafter called – University), Center for Employment of Citizens Abroad under the Ministry of Labor, Social Security and Migration of the Kyrgyz Republic, acting on the base of Statute (hereinafter called – Sending Organization), represented by director, Baktybek Esenbekovich Kudayberdiev, and HOPS LABOUR SOLUTIONS LIMITED, represented by managing director, Jimmy Davies (hereinafter called – Host Party)

1. The two parties came to an understanding about the internship for the students of the University abroad. The aim of internship is to extend the students' theoretical knowledge, gain practical experience in UK agriculture and horticulture, master advanced technologies of production, study modern tools of management and marketing, improve language and communicative skills.

2. The parties have determined the following principles of organizing the internship:

- a) the Sending Organization directs University students to the Host Party for implementation of internship; this internship is one of the forms of vocational training;
- b) the duration of internship and number of students will be defined additionally;
- c) the internship program is agreed upon and approved within a year by both parties taking into account the possibilities and proposals of the Host Party.

3. The following responsibilities of the parties connected with an organization of internship have been determined: The Sending Organization together with University takes the responsibility to:

- a) assure the appropriate selection of students according to the Regulation on internships of students of University abroad, taking into account theoretical and practical experience as well as the correspondence of the student's state of health to the selected internship program;
- b) provide all students with detailed information on modalities for participation in the internship program;
- c) provide organizational support concerning students' departure abroad;
- d) appoint a coordinator who is constantly in contact with the Host Party, provides the information and assists in solving problems

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Ошский технологический университет (ОшТУ), в лице Жанболота Жанышовича Турсунбаева, который действует на основании Статуса (далее – Университет), Центр трудоустройства граждан за рубежом при Министерстве труда, социального обеспечения и миграции Кыргызской Республики, который действует на основании Статуса (далее – Организация-отправитель), в лице директора, Бактыбека Эсенбековича Кудайбердиева, и HOPS LABOUR SOLUTIONS LIMITED, в лице управляющего директора, Джимми Дэвиса (далее – Принимающая сторона)

1. Стороны пришли к соглашению о стажировке студентов Университета за рубежом. Цель стажировки – расширить теоретические знания студентов, получить практический опыт работы в сельском хозяйстве Великобритании, освоить передовые технологии производства, изучить современные инструменты управления и маркетинг, улучшить языковые и коммуникативные навыки.

2. Стороны определили следующие принципы организации стажировки:

- a) Отправляющая организация направляет обучающихся Университета в принимающую сторону для прохождения практики; эта стажировка является одной из форм профессионального обучения;
- б) продолжительность практики и количество участвующих студентов будут определены дополнительно;
- c) программа стажировки согласовывается и утверждается в течение года сторонами с учетом возможностей и предложений Принимающей стороны.

3. Определены следующие обязанности сторон, связанные с организацией стажировки:

- Отправляющая организация обязуется совместно с Университетом:
- a) обеспечить соответствующий отбор обучающихся в соответствии с Положением о стажировках обучающихся Университета за рубежом с учетом теоретического и практического опыта, а также соответствия состояния здоровья обучающегося выбранной программе стажировки;
 - б) предоставить всем студентам подробную информацию об условиях участия в программе стажировки;
 - c) обеспечивать организационную поддержку выезда обучающихся за границу;
 - д) назначить координатора, который находится на постоянной связи с Принимающей стороной, предоставляет информацию и помогает в решении

related to internship implementation by students.

The Host Party takes the responsibility to:

- a) provide all necessary information to the Sending Organization regarding accommodation and food conditions along with other organizational aspects of internship implementation by students before the beginning of the selection procedure;
- b) provide information to the Sending Organization in advance and assist with the questions of obtaining a visa or other authorization documents by students for a legal stay at the Host Party during the internship;
- c) provide the trainees with a workplace and safe working conditions for internship implementation; familiarise them with safety regulations and the rules of internal order;
- d) provide proper accommodation conditions and medical insurance for every trainee during the internship at enterprises;
- e) inform the students on the internship conditions as well as practical matters such as tax regulations, health insurance and provide the general information concerning regulations on staying in the host country;
- f) undertake the final selection of students for placement in the UK;
- g) assist in getting the certificates or references for the students after completing their internship;
- h) assure the information and communication support for students in case of any issues during the internship.

4. The Parties cooperate as specified by the legislation requirements of England as well as other normative acts governing the activities of each of the Parties.

5. Disputes and discrepancies between the Parties arising from this Agreement are to be settled by negotiations. In case of disagreement, the dispute is resolved in accordance with the current legislation of the UK.

6. The Agreement is valid for 1 (one) year from the date of its signing.

7. The official text of the Agreement is drawn up in three identical copies in English and Russian. Herewith, each copy has the same legal validity.

вопросов, связанных с прохождением обучающимися практики.

Принимающая сторона обязуется:

- a) предоставить направляющей организации всю необходимую информацию об условиях проживания и питания, а также иных организационных моментах прохождения обучающимися стажировки до начала процедуры отбора;
- б) заблаговременно предоставлять информацию отправляющей организации и оказывать содействие в вопросах получения обучающимися визы или иных разрешительных документов для легального пребывания в Принимающей стороне в период прохождения практики;
- с) обеспечить стажеров рабочим местом и безопасными условиями труда для прохождения практики; ознакомить их с правилами техники безопасности и правилами внутреннего распорядка;
- д) обеспечить надлежащие жилищные условия и медицинскую страховку каждому стажеру во время прохождения практики на предприятиях;
- и) информировать студентов об условиях стажировки, а также о практических вопросах, таких как налоговое законодательство, медицинское страхование, и предоставлять общую информацию о правилах пребывания в принимающей стране;
- ф) провести окончательный отбор студентов для размещения в Великобритании;
- ж) оказывать помощь в получении сертификатов или справок для студентов после прохождения практики;
- х) обеспечивает информационную и коммуникационную поддержку обучающихся в случае возникновения вопросов во время прохождения практики.

4. Стороны взаимодействуют в порядке, предусмотренном требованиями законодательства страны происхождения, а также иными нормативными актами, регулирующими деятельность каждой из Сторон.

5. Споры и разногласия между Сторонами, возникающие из настоящего Соглашения, подлежат разрешению путем переговоров. В случае возникновения разногласий спор разрешается в соответствии с действующим законодательством Великобритании.

6. Соглашение действует в течение 1 (одного) года с даты его подписания.

7. Официальный текст Соглашения составлен в трёх идентичных экземплярах на английском и русском языках. При этом каждый экземпляр имеет одинаковую юридическую силу.

Osh technological university

Address:

81 Isanova Street, Osh, Kyrgyzstan
E-mail: oshtu.adyshev@mail.ru
Tel: +996 32 224 38 83
Website: <https://oshtu.kg>



Tursunbayev Zh.Zh.

Rector

Date: _____

Ошский технологический университет

Адрес:

Кыргызстан, г. Ош, ул. Исанова 81
E-mail: oshtu.adyshev@mail.ru
Tel: +996 32 224 38 83
Website: <https://oshtu.kg>



Турсунбаев Ж.Ж.

Ректор

Дата: _____

Center for Employment of Citizens Abroad under the Ministry of Labor, Social Security and Migration of the Kyrgyz Republic

Address:

Kyrgyz Republic
Bishkek, st. Toktogula 237
Tel. +996312641764
Email mail: оес.2014.kg@gmail.com
Bank details: INN: 03010200210058
Current account in soms of the Kyrgyz Republic 1299004131820002
Leninsky ROK, 4402051101010308
Central Committee of the Ministry of Finance of the Kyrgyz Republic



Director

Kudayberdiev B.B.

Date: 21 _____

Центра трудоустройства граждан за рубежом при Министерстве труда, социального обеспечения и миграции Кыргызской Республики

Адрес:

Кыргызская Республика
г. Бишкек, ул. Токтогула 237
Тел. +996312641764
Эл. почта: оес.2014.kg@gmail.com
Банковские реквизиты : ИНН:

Расчетный счет в сомах КР 1299004131820002
Ленинский РОК, 4402051101010308
ЦК Министерства финансов КР



Директор

Кудайбердиев Б.Б.

Date: 21 _____

HOPS LABOUR SOLUTIONS LTD

incorporated and registered in England and Wales with company number 07124036, whose registered office is at Overross House, Ross Park, Ross-on-Wye, Herefordshire, HR9 7US, United Kingdom



Managing Director
JIMMY DAVIES

Date: 21 11 2024

HOPS LABOUR SOLUTIONS LTD

зарегистрированная в Англии и Уэльсе под номером 07124036, находящаяся по адресу Overross House, Ross Park, Ross-on-Wye, Herefordshire, HR9 7US, United Kingdom



Управляющий Директор
ДЖИММИ ДЭВИС

Дата: 21 11 2024.